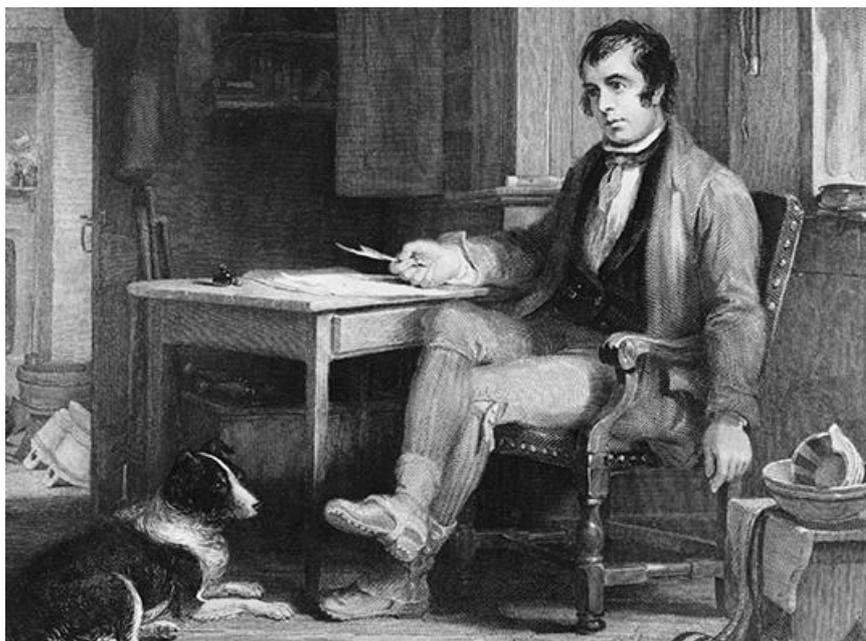


## «Жму руку дуракам». К юбилею Роберта Бёрнса

В Шотландии сегодня национальный праздник, впрочем, как и каждый год 25 января. В этот день родина волынки и примкнувшая к ним творческая интеллигенция всего мира отмечают день рождения великого шотландского поэта и фольклориста Роберта Бёрнса.

С творчеством Бёрнса, пусть и неосознанно, знаком практически каждый житель нашей страны. Хотя бы по песне «Моей душе покоя нет» из фильма Эльдара Рязанова «Служебный роман», написанной композитором Андреем Петровым на стихи шотландского классика в переводе Маршака, а также по вокальным циклам на стихи поэта Александра Градского и ансамбля «Песняры». Впрочем, Бёрнс и без того всегда был популярен и в СССР, и в России.



В день 260-летия со дня рождения поэта, прожившего короткую, но очень плодотворную жизнь, мы по традиции публикуем избранные строки из его остроумных произведений. Конечно, не без трудностей перевода с равнинного шотландского, в основном, Самуила Яковлевича Маршака.

---

Одни рифмуют из расчёта,  
Другие, чтоб задеть кого-то,  
А третьи тщетно ждут почёта  
И громкой славы,  
Но мне писать пришла охота  
Так, для забавы.

---

Моей душе покоя нет.  
Весь день я жду кого-то.  
Без сна встречаю я рассвет –  
И всё из-за кого-то.

---

Со мною нет кого-то.  
Ах, где найти кого-то!  
Могу весь мир я обойти,  
Чтобы найти кого-то.

---

Нет, у него не лживый взгляд.  
Его глаза не лгут.  
Они правдиво говорят,

Что их владелец – плут!

---

Ах, если б у себя могли мы  
Увидеть всё, что ближним зримо,  
Что видит взор идущих мимо  
Со стороны, –  
О, как мы стали бы терпимы  
И как скромны!

---

О дух раздора и войны,  
Что носит имя сатаны  
И был низвергнут с вышины  
За своеволие,  
Казни врагов моей страны  
Зубною болью!

---

Сперва мужской был создан пол.  
Потом, окончив школу,  
Творец вселенной перешёл  
К прекраснейшему полу!

---

### Тост

У которых есть, что есть, – те подчас не могут есть,  
А другие могут есть, да сидят без хлеба.  
А у нас тут есть, что есть, да при этом есть, чем есть, –  
Значит, нам благодарить остаётся небо!

---

### О черепе тупицы

Господь во всём, конечно, прав.  
Но кажется непостижимым,  
Зачем он создал прочный шкаф  
С таким убогим содержимым!

---

Жму руку дуракам обеими руками –  
Как многим, в сущности, обязаны мы им!  
Ведь если б дураки не стали дураками,  
То дураками быть пришлось бы нам самим.

---

Настанет день и час пробьёт,  
Когда уму и чести  
На всей земле придет черёд  
Стоять на первом месте.

---

*Фото: kidskunst.info*

Автор: Филипп Марков © Babr24.com КУЛЬТУРА, СОБЫТИЯ, КАК ПО-ПИСАНОМУ, МИР 👁 48957  
25.01.2019, 13:07 📌 1718

URL: <https://babr24.com/?ADE=185295> Bytes: 2932 / 2356 Версия для печати Скачать PDF

 [Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:  
- [Телеграм](#)

- [ВКонтакте](#)

Связаться с редакцией Бабра:  
[newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)



Автор текста: **Филипп Марков**, редактор отдела культуры.

На сайте опубликовано **3728** текстов этого автора.

#### НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: [@babr24\\_link\\_bot](https://t.me/babr24_link_bot)  
Эл.почта: [newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

#### ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: [bratska.net.net@gmail.com](mailto:bratska.net.net@gmail.com)

#### КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь  
Телеграм: [@bur24\\_link\\_bot](https://t.me/bur24_link_bot)  
эл.почта: [bur.babr@gmail.com](mailto:bur.babr@gmail.com)

Иркутск: Анастасия Суворова  
Телеграм: [@irk24\\_link\\_bot](https://t.me/irk24_link_bot)  
эл.почта: [irkbabr24@gmail.com](mailto:irkbabr24@gmail.com)

Красноярск: Ирина Манская  
Телеграм: [@kras24\\_link\\_bot](https://t.me/kras24_link_bot)  
эл.почта: [krsyar.babr@gmail.com](mailto:krsyar.babr@gmail.com)

Новосибирск: Алина Обская  
Телеграм: [@nsk24\\_link\\_bot](https://t.me/nsk24_link_bot)  
эл.почта: [nsk.babr@gmail.com](mailto:nsk.babr@gmail.com)

Томск: Николай Ушайкин  
Телеграм: [@tomsk24\\_link\\_bot](https://t.me/tomsk24_link_bot)  
эл.почта: [tomsk.babr@gmail.com](mailto:tomsk.babr@gmail.com)

[Прислать свою новость](#)

#### ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

Рекламная группа "Экватор"  
Телеграм: [@babrobot\\_bot](https://t.me/babrobot_bot)  
эл.почта: [equatoria@gmail.com](mailto:equatoria@gmail.com)

#### СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

эл.почта: [babrmarket@gmail.com](mailto:babrmarket@gmail.com)

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)